

Lascal® buggy board®

mini , maxi , maxi+

Owners manual
 Návod na používání
 Brugsanvisning
 Gebrauchsanleitung
 Εγχειρίδιο
 Manual del propietario
 Kasutusjuhend
 Käyttöohje
 Manuel d'utilisation
 Használati utasítás
 Manuale utente
 Naudotojo vadovas
 Īpašnieka rokasgrāmata
 Handleiding
 Instrukcja obsługi
 РУКОВОДСТВО ДЛЯ ВЛАДЕЛЬЦА
 Majitelia manuálna
 Navodila za uporabo
 Bruksanvisning
 用戶手冊



mini



maxi



maxi+

www.lascal.net
 For fitting instructions :
 visit : www.buggyboard.info

CONSERVARE PER RIFERIMENTO FUTURO ITALIANO

Gentile cliente, la ringraziamo per aver scelto un BuggyBoard™ di Lascal.

Ci auguriamo che sia soddisfatta del suo acquisto e possa pienamente godere di gioiose passeggiate con il suo bambino sulla BuggyBoard™.

LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO E CONSERVARLE PER RIFERIMENTO FUTURO.

Index

Avvertenze	52
Indice	53
Le ruote	53
I raccordi.....	53
I bracci.....	54
Collegamento.....	54
Scollegamento.....	55
Quando non è in uso.....	55
Controlli Finali.....	55
Extender Kit	56
Accessorio	56
Pulizia e riciclaggio.....	56
Test.....	56
Garanzia.....	56
Altri prodotti Lascal.....	102-105
Informazioni di contatto.....	105-106
Scheda di registrazione prodotto.....	106-107

Per informazioni dettagliate in merito alla compatibilità della BuggyBoard™ con i diversi tipi di passeggini, visitate il sito:

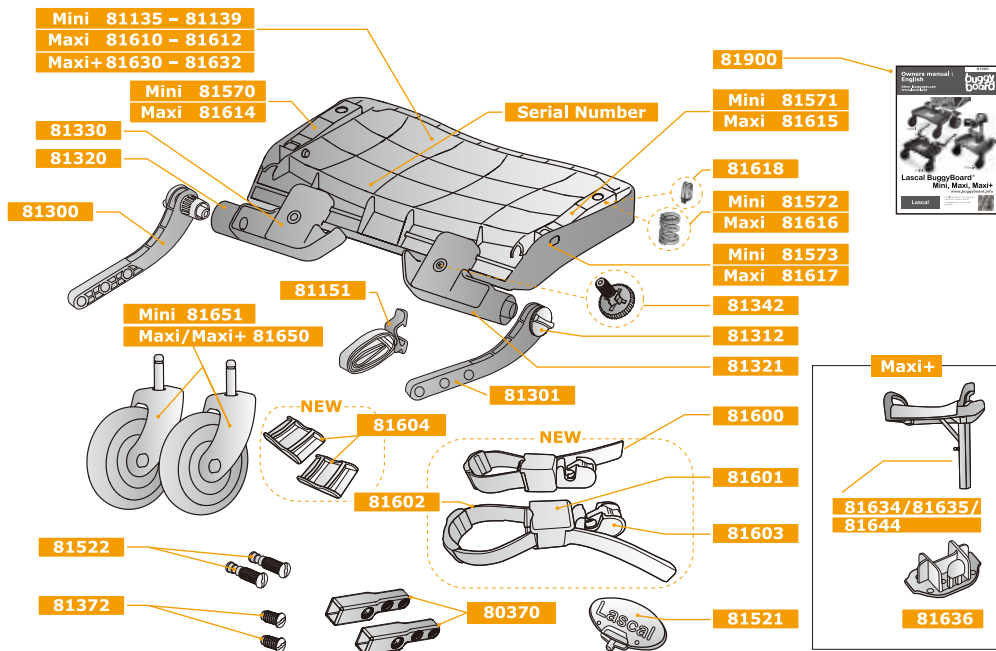
www.buggyboard.info



AVVERTENZA

- **Usò previsto con bambini a partire da circa 2 anni di età e con un peso massimo di 22 kg (48 lb).**
- **Tenere sempre le mani sulla carrozzina quando il bambino è in piedi su BuggyBoard™.**
Non lasciare mai il bambino da solo mentre è in piedi sul BuggyBoard™.
- **Accertarsi che il bambino abbia sempre entrambi i piedi sulla parte posteriore antiscivolo del BuggyBoard™.**
- **Non usare mai il freno di stazionamento del passeggino mentre il bambino è in piedi sul BuggyBoard™.**
- **Prima di ogni uso, controllare i raccordi e se necessario stringerli.**
- **Non usare il BuggyBoard™ se vi sono parti rotte, piegate o mancanti.**
- **Non fare mai giocare i bambini con BuggyBoard™.**
- **Il bambino deve sempre sedere rivolto all'indietro se si utilizza un BuggyBoard Saddle.**
- **Non salire o scendere dal marciapiede mentre il bambino è sulla pedana.**
- **Non usare la BuggyBoard™ se una delle sue parti è danneggiata, rovinata o mancante.**
- **La Cinghia con il Gancio deve essere rimossa quando la BuggyBoard™ è in uso e non deve essere raggiungibile dai bambini per evitare il rischio di strangolamento.**

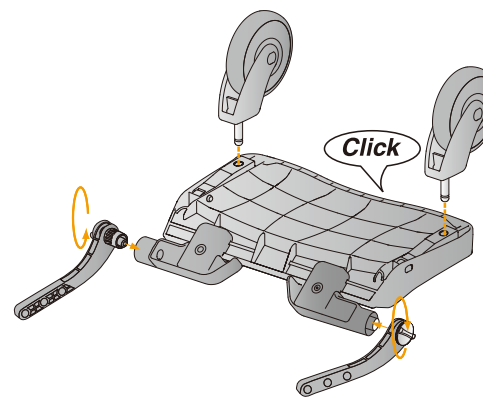
COMPONENTI BUGGYBOARD – MINI, MAXI E MAXI+



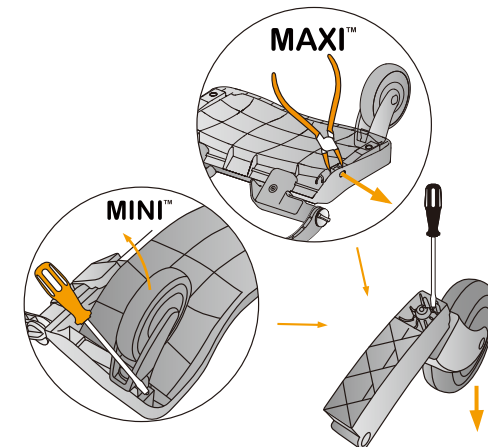
N. pezzo			Descrizione
mini	maxi	maxi+	
81135-81139	81610-81612	81630-81632	Piattaforma
81151	81151	81151	Cinghia con gancio
81300L/81301R	81300L/81301R	81300L/81301R	Braccio sinistro/Braccio destro
81312Grey	81312Grey	81312Grey	Vite di regolazione dell'altezza (rosso/blu)
81320L/81321R	81320L/81321R	81320L/81321R	Supporto braccio sinistro/Supporto braccio destro
81330	81330	81330	Piastra di fissaggio
81342Grey	81342Grey	81342Grey	Vite di fissaggio
81651	81650	81650	Ruota
81522Grey	81522Grey	81522Grey	Coppiglia
81600	81600	81600	Connettore per assemblare
			81601 Cappuccio
			81602 Fascetta
			81603 Bullone
			81604 Gommino di Frizione
81570L/81571R	81614L/81615R	81614L/81615R	SOSPENSIONE BRACCINO SINISTRO/
81572	81616	81616	SOSPENSIONE BRACCINO DESTRO
81573	81617	81617	MOLLA SOSPENSIONE
81618	81618	81618	RIVETTO SOSPENSIONE
80370	80370	80370	Bloccaggio ruota
80372Grey	80372Grey	80372Grey	Estensione braccio
81521	81521	81521	Vite per estensione braccio
81911	81911	81911	Cotter Pin Chiave
		81634B/81635R/ 81644G	Sella Blu/Sella Rossa/ Sella Grigia per Maxi+
		81636	Coperchio per Maxi+

LE RUOTE

1. Collegamento delle ruote.



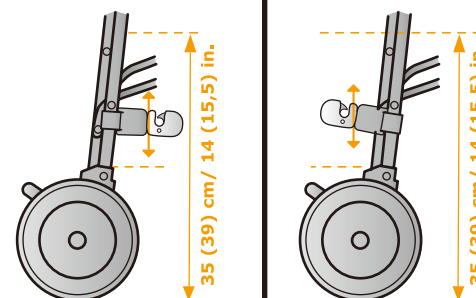
(Staccare le ruote)



I RACCORDI

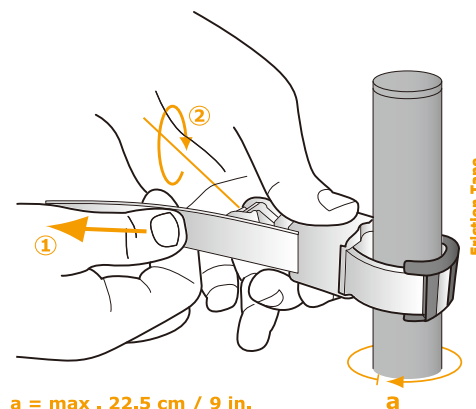
2. Posizionamento dei Connettori.

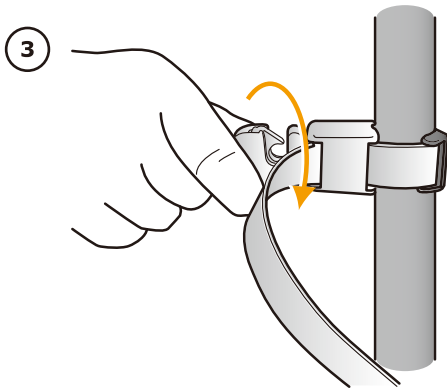
Per maggiori dettagli: www.buggyboard.info



I Connettori possono essere montati rivolti verso l'interno o verso l'esterno. Possono essere agganciati su strutture tubolari con una circonferenza massima di 22.5 cm. Per il montaggio piegare la Cinghia attorno al tubo. Successivamente inserire la Cinghia attraverso la fessura nel Coperchio del Connettore e far scorrere il Gommino di Frizione in posizione. Tirare delicatamente la Cinghia. Controlla la posizione dei Connettori assicurandoti che

- I braccini (81300/81301) siano in grado di raggiungere i connettori (massimo 35 cm-14 pollici) 39 cm con l'utilizzo delle prolunghe, da terra.
- siano posizionati il più in basso possibile sul passeggino.
- non interferiscano con il meccanismo di chiusura del passeggino.
- le braccia siano distanti dal meccanismo del freno e dalle ruote.





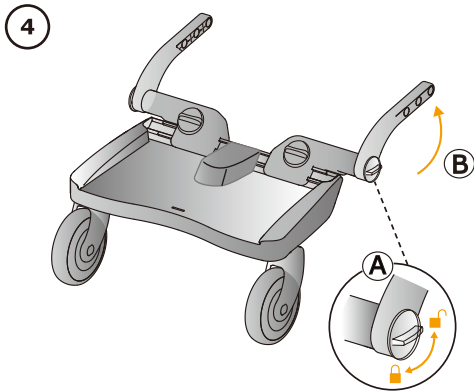
3. Fissaggio dei Connettori.

Assicurare i Connettori girando la Cinghia in senso orario. Controllare che il passeggino si chiuda correttamente e i freni funzionino correttamente; in caso contrario è necessario riposizionare i Connettori

I connettori devono essere attaccati saldamente al passeggino, in modo tale da non muoversi.

(Per rimuovere il Connettore ruotare in senso antiorario finché il Connettore non si stacca)

I BRACCI

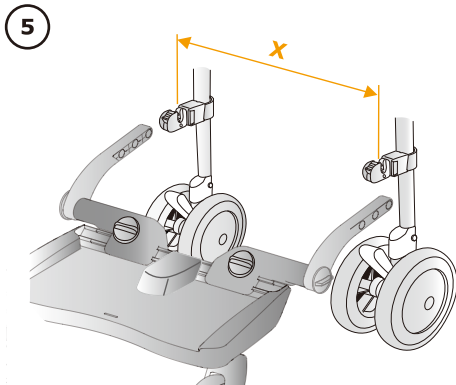


4. Rotazione dei bracci in avanti.

Ruotare la piattaforma sulle proprie ruote.

(A) Sbloccare i bracci svitando le viti di regolazione dell'altezza fino a quando si sganciano.

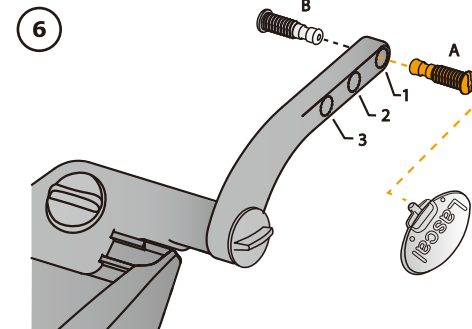
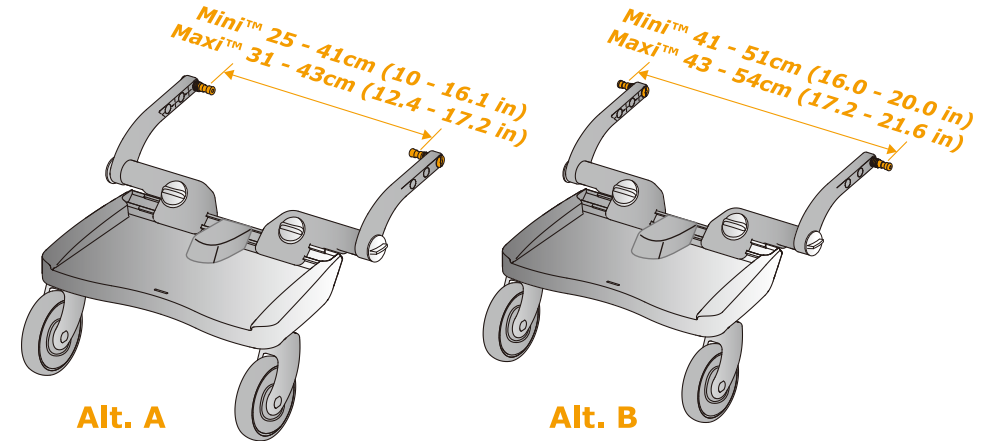
(B) Ruotare i bracci in avanti, quindi fissare le viti di regolazione dell'altezza



5. Posizionamento delle coppie.

Misurare **X** la distanza tra il centro di ogni raccordo.

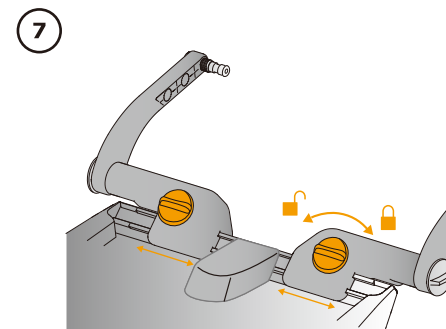
e posizionare la coppia in direzione secondo **Alt.A** o **Alt.B**.



6. Selezione del foro corretto.

In ogni braccio sono presenti tre fori. Per scegliere quello più adatto al proprio passeggino, montare il BuggyBoard™ il più vicino possibile al passeggino, ma accertarsi anche che il bambino stia in piedi comodamente. A questo punto avvitare la coppia nel foro prescelto, serrare con una moneta. Se i bracci sono troppo corti per il passeggino, è disponibile come accessorio un "kit di prolunga", vedere Fig. 13.

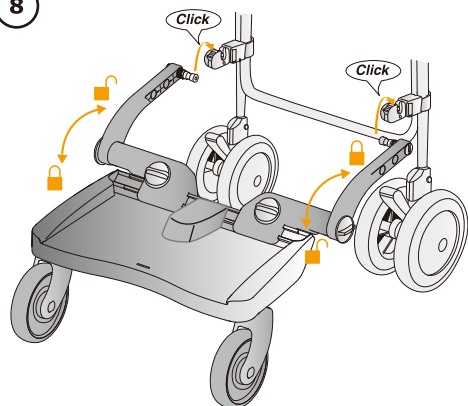
COLLEGAMENTO



7. Collegamento di BuggyBoard™.

Svitare le viti di fissaggio. Regolare la larghezza dei bracci e innestarli nei raccordi, quindi fissare le viti di fissaggio. Accertarsi che i bracci si trovino alla stessa distanza dal centro della pedana e che le coppie siano bloccate nei raccordi.

8

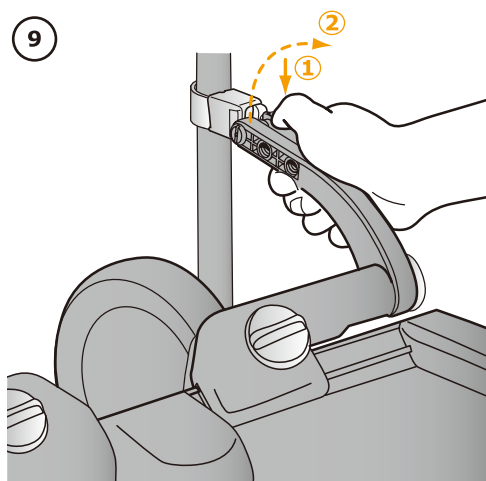


8. Livellamento della piattaforma.

Sbloccare le viti di regolazione dell'altezza e ruotare la piattaforma fino a quando è a livello, quindi bloccare.

SCOLLEGAMENTO

9



9. Smontaggio di BuggyBoard™.

Per sganciare la pedanina premere il pulsante rosso situato sui connettori e sollevare verso l'alto braccino, togliendolo dalla sua sede.

IMPORTANTE !

Il BuggyBoard™ deve essere scollegato dal passeggino prima che questo venga ripiegato.
Non ripiegare il passeggino quando vi è fissato il BuggyBoard™

QUANDO NON È IN USO

10



10. Appendere la BuggyBoard™.

Se la BuggyBoard™ non viene temporaneamente utilizzata può essere appesa dietro il passeggino.

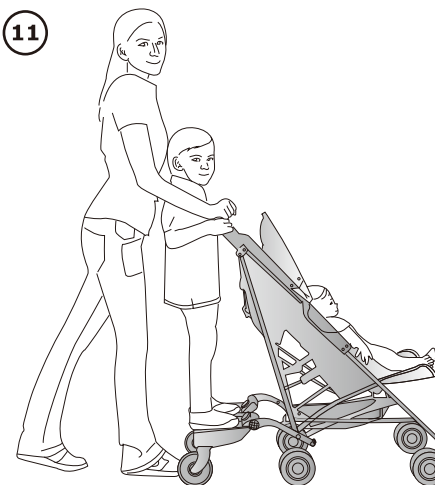
Attacca il Gancio alla Piattaforma e fissa la Cinghia nel punto più alto del tuo passeggino.

Quando la BuggyBoard™ è in uso rimuovi la Cinghia e tienila al di fuori della portata dei bambini.

Per la BuggyBoard Maxi+, rimuovi il sedile se è di intralcio.

CONTROLLI FINALI

11



11. Controlli Finali

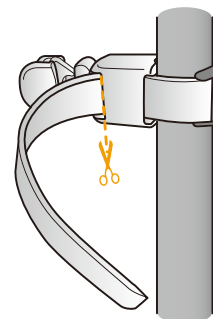
Una volta che il BuggyBoard™ è collegata al passeggino, si dovrebbe fare un test con un bambino nel passeggino e un altro sul BuggyBoard™. Il bambino sul BuggyBoard™ dovrebbe essere in grado di stare comodamente, si dovrebbe essere in grado di camminare con facilità dietro la piattaforma. Potrebbe essere necessario regolare il montaggio del BuggyBoard™ per disegnare la piattaforma sia più vicino / lontano dal passeggino.

Infine, scollegare il BuggyBoard™ e controllare che il passeggino si piega normalmente. Se necessario, sarà necessario spostare i connettori, o girare ad affrontare un'altra direzione.

Si prega di fare riferimento al www.buggyboard.info e il nostro video montaggio per informazioni dettagliate nostro consiglio.

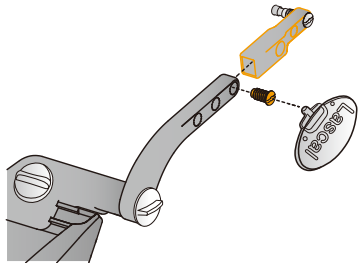
Una volta che il raccordo è completa, le cinghie devono essere tagliati il più vicino al contenitore di connettore possibile, lasciare bordi taglienti.

Nota: Lasciare le cinghie lunga possono interferire con il bloccaggio della coppiglia nel connettore, e quindi la sicurezza del BuggyBoard™ in uso.



EXTENDER KIT

12

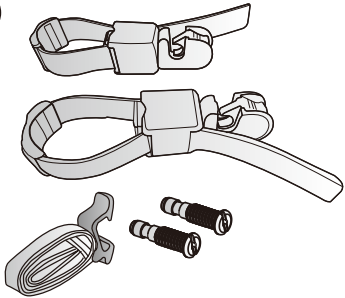


12. Extender Kit

Per collegare il BuggyBoard™ su alcuni modelli di passeggino può essere necessario l'utilizzo di 'Extender Kit'. Questo può allungare ciascun braccio fino a 6cm (2.4 "). Il Kit Extender è incluso con il BuggyBoard™.

ACCESSORIO

13



13. Extra Connector Kit

Se si desidera collegare il BuggyBoard™ ad un altro passeggino / carrozzina, senza dover rimuovere i connettori, è possibile acquistare un Extra Connector Kit come accessorio separato. Ogni Extra Connector Kit contiene: 2 connettori, 2 coppiglie, 2 Nastri antiscivolo e 1 cinghia con gancio.

14



14. Saddle per BuggyBoard Maxi (incluso per Maxi+)

Il BuggyBoard Saddle è un accessorio esclusivo a un posto per il BuggyBoard Maxi, che trasforma il viaggio a bordo per i bambini piccoli. E 'stato accuratamente progettato in modo sicuro ed é facile bloccare o disattivare il Saddle, il che rende il montaggio facile. Non occorre nessun attrezzo speciale per adattare il Saddle. In qualsiasi momento, se il vostro bambino preferisce stare in piedi piuttosto che seduto, il Saddle si piega semplicemente verso il basso ed é così fuori uso, senza bisogno di essere rimosso.

L'attenzione, il bambino deve sempre stare girato all'indietro.

Non é raccomandato l'uso di accessori con il BuggyBoard che non siano stati approvati dal fabbricante.

PULIZIA E RICICLAGGIO

Istruzioni per la pulizia: usare acqua calda con un panno morbido e un detergente delicato non abrasivo. Tutti i componenti e l'imballaggio di BuggyBoard™ sono realizzati con materie prime riciclabili.

TEST

Ci impegniamo nel garantire alti standard qualitativi per BuggyBoard™. Il processo di produzione è controllato regolarmente da controllori interni ed esterni. Campioni di parti e prodotti completi vengono prelevati regolarmente per essere testati nei nostri laboratori. La BuggyBoard™ è testata e approvata **secondo le clausole rilevanti** della norma europea EN1888-4: 2016.

Tutti i componenti sono testati e soddisfano lo standard per i prodotti per l'infanzia secondo REACH (UE) e CPSIA (US)

GARANZIA

BuggyBoard™ è garantito privo di difetti di fabbricazione per un periodo di un anno dalla data di acquisto in normali condizioni d'uso e in conformità alle istruzioni per l'utilizzo. Questa garanzia si estende solo all'acquirente al dettaglio originario ed è valida solo se fornita corredata della prova di acquisto.



Lascal[®]

For forward
thinking families

Lascal[®]
M1[™]Carrier

Lascal[®]
M1[™]Buggy

Lascal[®]
BuggyBoard[®]
maxi+



KiddyGuard®

Keep your child on the safe side

Create child-friendly places within moments with the new, improved Lascal KiddyGuard® Assure™, Accent™ and Avant™. Elegant, functional and totally secure, the Swedish designed safety barriers fit into any space. So, whether you live in a period property or a modern home, you can quickly transform dangerous spots without sacrificing on style.



m1™ Buggy

Your buggy your way

Pushing a buggy should always be this easy. The unique M1 buggy has rotatable handles with three different angles, each with two grip positions for the best, smoothest ride ever.

Handy height adjustment. Adjust the handles to suit you, with two different heights available. Choose between 12 handle positions, and swap mid-flow to suit your environment and stay in control at all times.

Space and height for taller people. Flexible handle adjustment means you can tailor the buggy to your height, even if you're taller. Rotating handles help you tweak the angle to suit your stride, including if you have a BuggyBoard® attached.

A comfortable seat. Designed for baby and parent alike, the M1 buggy® is completely comfortable for your little passenger. It's perfect for children up to 6 years old, or weighing up to 22kg.

Simply slot on your BuggyBoard®. Integrated connectors enable you to fix your BuggyBoard® onto the M1 buggy™ fast. Suitable for all BuggyBoard® models, it gives you the flexibility you need wherever you are.

Ready for anything. UV protection fabric, a pull-down canopy, and an integrated windbreak in the hood make the buggy perfect for any weather. Plus, used in a cover position, the canopy gives your child a little shade to sleep.

OTHER LASCAL PRODUCTS



Lascal® M1™ Carrier

The ergonomic carrier that keeps your baby close and comfortable

Innovative and ergonomic, the Lascal M1 Carrier makes travelling with your baby easy. A special infant seat adapts the carrier for newborns weighing 3.5kg (12lb), right up to 3-4-year-olds weighing 15kg (33lb.)

www.lascal.net

not sold in all countries.

CONTACT INFORMATION (A-L)

Albania

Kidscom SA
finance@kafounis.gr
www.kafounis.gr

Czech republic

VISPA Nachod sro
info@vispa.cz
www.vispa.cz

Iceland

Fifa / Orninn
gudrun@fifa.is
www.fifa.is

Australia

CNP Brands
info@cnpbrands.com.au
www.cnpbrands.com.au

Denmark

Nordideen GmbH & Co. KG
frommhagen@nordideen.de
www.nordideen.de

Ireland

Cheeky Rascals Ltd.
info@cheekyrascals.co.uk
www.cheekyrascals.co.uk

Austria

Nordideen GmbH
info@nordideen.de
www.nordideen.de

Estonia

Tootiny
biuro@tootiny.com
www.tootiny.com

Israel

Trulo Israel Ltd
pegil@netvision.net.il
www.babysafe.co.il

Belgium

Hebeco BVBA
info@hebeco.be
http://www.hebeco.be

France

Gamin-Tout-Terrain
contact@gamin-tout-terrain.com
www.gamin-tout-terrain.com

Italy

Real Baby Distribuzione s.r.l.s.
silvia.ingravallo@realbaby.it
www.realbaby.it

Bulgaria

Silvex 1
vesela@silvex1.com
http://www.silvex1.com

Germany

Nordideen GmbH & Co. KG
info@nordideen.de
www.nordideen.de

Japan

T-Rex, Co. Ltd.
sales-1@t-rexbaby.co.jp
www.t-rexbaby.co.jp

Canada

Regal Lager, Inc.
support@lascal.zendesk.com
www.regallager.com

Greece

Kidscom SA
finance@kafounis.gr
www.kafounis.gr

Latvia

Tootiny
edwin.jonsson@tootiny.com
www.tootiny.com

China

Cute-Q Trading (Shanghai) Co. Ltd.
info@cute-q.com
www.cute-q.com

Hongkong / Macau

Lascal Limited
info@lascal.com.hk
www.lascal.net

Lithuania

Tootiny
edwin.jonsson@tootiny.com
www.tootiny.com

Cyprus

Xenofon Demetriades & Son Ltd
gkzorpas@cytanet.com.cy

Hungary

Brendon Gyermekarhazak Kft.
posch.szilvia@brendon.hu
www.brendon.hu

Luxembourg

Hebeco BVBA
info@hebeco.be
www.hebeco.be

CONTACT INFORMATION (M-U)

Malaysia

Infantree Pte Ltd
suzanne@infantree.net
www.infantree.net

Serbia

Kidscom SA
finance@kafounis.gr
http://www.kafounis.gr

Taiwan

Topping Prosperity Inc.
sales.iris@bnb.com.tw
www.bnb.com.tw

Malta

Rausi Co. Ltd
angelic@rausi.com.mt
www.rausi.com.mt

Singapore

Infantree Pte Ltd
suzanne@infantree.net
www.infantree.net

Taiwan

Evey Co., Ltd
jason@evey.com.tw
www.evey.com.tw

Netherlands

Hebeco BVBA
info@hebeco.be
www.hebeco.be

Slovakia

VISPA Nachod sro
pavelka@vispa.cz
www.vispa.cz

Thailand

Thai Soonthorn International
Trading Co., Ltd.
nfo@thaisoonthorninter.com
www.thaisoonthorninter.com

Norway

Norske Servicesystemer AS
eli@servicesystemer.no
www.servicesystemer.no

Slovenia

MAMI d.o.o.
info@mami.si
www.mami.si

Turkey

operaistanbul
info@operaistanbul.com
www.operaistanbul.com

Poland

Tootiny
biuro@tootiny.com
www.tootiny.com

South Korea

Penta Zone Inc.
pentazone@gmail.com
www.pentazone.co.kr

UK

Cheeky Rascals Ltd.
info@cheekyrascals.co.uk
www.cheekyrascals.co.uk

Portugal

Nikidom, S.L.
nikidom@nikidom.com
www.nikidom.com

Spain

Nikidom, S.L.
nikidom@nikidom.com
www.nikidom.com

Ukraine

Tootiny
edwin.jonsson@tootiny.com
www.tootiny.com

Romania

Kidscom SA
finance@kafounis.gr
www.kafounis.gr

Sweden

Carlo i Jönköping AB
info@carlobaby.com
webshop.carlobaby.com

USA

Regal Lager, Inc.
support@lascal.zendesk.com
www.regallager.com

Russia

INTERAMNA LTD
sadolin.jesper@gmail.com

Switzerland

BAMAG Babyartikel und
Mobel AG
tanja.herzog@babybamag.ch
www.babybamag.ch

Register online at www.lascal.net/web/register or by registration card/post

PRODUCT REGISTRATION CARD / Registrační karta výrobku / KARTA ΕΓΓΡΑΦΗΣ ΠΡΟΪΟΝΤΩ Karta rejestracyjna produktu / REGISTRERINGSKORT

Register your purchase at www.lascal.net/web/register or fill in and return this card by mail.
Zaregistrujte váš nákup na www.lascal.net/web/registraci, nebo kartu vyplňte a zašlete vašemu distributorovi.
Registrieren Sie Ihren Kauf unter www.lascal.se/web/register oder füllen Sie diese Karte aus und senden Sie diese per Post.
Registre su compra en www.lascal.net/web/register o rellene este formulario y envíelo por correo.
Enregistrez votre achat sur www.lascal.net/web/register ou complétez et renvoyez cette carte par la poste.
Καταχωρήστε την αγορά σας στο www.lascal.net/web/εγγραφέτε ή να την συμπληρώσετε και να την επιστρέψετε με τον τοπικό διανομέα σας.
Zarejestruj swój zakup na www.lascal.net/web/register lub wypełnij i odeślij kartę do lokalnego dystrybutora.
Registrera ditt inköp på www.lascal.net eller skicka ifyllt registreringskort till vår distributör/importör.

- En.** Registering is the only way to guarantee that Lascal will notify you in the unlikely event we need to issue a safety notification.
- Cz.** Registrace může zaručit, že Lascal vás informuje v případě informace o vydání bezpečnostních upozornění.
- De.** Eine Registrierung ist die einzige Möglichkeit Sie im unwahrscheinlichen Falle einer Rückrufaktion informieren zu können.
- Es.** El registrarse es la única garantía de que Lascal le notifique, si fuese necesario, la emisión de un certificado de seguridad.
- Fr.** L'enregistrement de votre achat vous garantit que Lascal vous tiendra informé dans le cas où un avis de sécurité serait publié.
- Gr.** Η εγγραφή είναι ο μόνος τρόπος για να διασφαλιστεί ότι Lascal θα σας ειδοποιήσει και στην απίθανη περίπτωση που θα πρέπει να εκδώσει μια ειδοποίηση ασφαλείας.
- Pl.** Rejestracja to jedyny sposób aby zagwarantować, że Lascal powiadomi cię gdyby, co jest mało prawdopodobne, musiał wydać informacje o bezpieczeństwie.
- Sv.** Din registrering gör det möjligt för oss, att ifall det helt oförmodat skulle uppstå ett fel på denna typ av produkt, kunna informera dig direkt.

Name / jméno / Nom / Nombre / Nom / Όνομα / Imię i nazwisko / Namn

Address / adresa / Adresse / Dirección / Adresse / Διεύθυνση / Adres / Address

City / město / Ort / Ciudad / Ville / Πόλη / Miasto / Stad

State / stát / staat / Provincia / Etat / κράτος /
Stan / stat

Postcode / směrovací číslo / Postleitzahl / Código postal / Code postal
Ταχυδρομικός ταχυδρομικός / Kod pocztowy / Postnummer

Country / země / Land / País / Pays / Χώρα / kraj / Land

E-mail address / e-mailová adresa / E-mail address / E-mail / Email / Διεύθυνση E-mail / adres e-mail / E-mailaddress

Date of purchase
datum nákupu
Kaufdatum
Fecha de compra
Date d'achat
Ημερομηνία αγοράς
Data zakupu
Inköpsdatum

Serial number (see underside of the platform)
Sériové číslo (see underside of the platform)
Seriennummer (see underside of the platform)
número de serie (see underside of the platform)
Numéro de série (see underside of the platform)
tΑύξων αριθμός (see underside of the platform)
tNumer serijny (see underside of the platform)
Seriennummer (see underside of the platform)

**buggy
board™**

Register online at www.lascal.net/web/register or by registration card/post

PRODUCT REGISTRATION CARD / Registrační karta výrobku / ΚΑΡΤΑ ΕΓΓΡΑΦΗΣ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ /
arta rejestracyjna produktu / REGISTRERINGSKORT

Place
stamp
here

Lascal[®]

Lascal Limited

Unit 2507, 25/F,
Kimberland Centre,
55 Wing Hong Street,
Hong Kong

E-mail: info@lascal.com.hk
website: www.lascal.net
www.kiddyguard.com

PRODUCT REGISTRATION CARD / Registrační karta výrobku /
ΚΑΡΤΑ ΕΓΓΡΑΦΗΣ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ / Karta rejestracyjna produktu /
REGISTRERINGSKORT

- En. To return this card by mail, please find the address of your national registration office on page 105-106, or register online at www.lascal.net
- Cz. Pro vrácení karty poštou, použijte prosím adresu vašeho místního distributora na straně 105-106, nebo registrujte online na www.lascal.net
- De. Möchten Sie diese Karte per Post einschicken, finden Sie das zuständige Büro auf den Seiten 105-106, oder registrieren Sie sich unter www.lascal.se.
- Es. Envíe esta tarjeta por correo, busque la dirección de su oficina en el registro de la página 105-106, o regístrese on-line en www.lascal.net
- Fr. Affranchissez cette carte et renvoyez la au distributeur de votre pays (voir liste en page 105-106, ou en ligne sur www.lascal.net
- Gr. Για να επιστρέψετε αυτή την κάρτα με το ταχυδρομείο, παρακαλώ βρείτε τη διεύθυνση του τοπικού γραφείου εγγραφής σας στη σελίδα 105-106, ή εγγραφείτε ηλεκτρονικά στη www.lascal.net
- Pl. W celu otrzymania zwrotu tej karty, proszę odszukać adres lokalnego biura rejestracji na stronach 105-106, lub zarejestrować się online www.lascal.net
- Sv. Returnera registreringskortet till distributören/importören i ditt land, se sid. 105-106, eller registrera direkt på www.lascal.net

Lascal[®]

Please fold and seal with tape before mailing. Do not staple.
Prosím, složít a zapečetit lepicí páskou dříve, než mailem. Nenechte si sponku.
Bitte falten und mit Klebeband versiegeln. Bitte nicht tackern.
Por favor, doble y pegue esta tarjeta antes de enviarla. No utilizar grapas.
Plier et scotcher avant de poster. Ne pas agraffer.
Παρακαλούμε φορέξ και σφραγίζονται με κολλητική ταινία πριν ταχυδρομείου. Μην κλιν.
Proszę złożyć i zakleić taśmą przed wystaniem. Nie zszywki.
Vik och försegla med tejp innan utskick. Inte håfta.